



أنتج بالتعاون مع



Fonds de dotation

هذا المنشور وليد الدعم المالي للاتحاد الأوروبي

تحمّل ECPAT فرنسا وشركاؤها المسؤولية التامة فيما يتعلّق بمضمون هذا المنشور في إطار المشروع REACT:

ECPAT بلجيكا، ECPAT ألمانيا، ECPAT هولندا، ECPAT المملكة المتحدة. ولا يمكن في أيّ حال من

الأحوال اعتبار مضمون المنشور مرآة تعكس آراء الاتحاد الأوروبي





## المدافع عن الحقوق

يمكن اللجوء إليه في حالة عدم احترام حقوق الطفل

يمكن للطفل اللجوء إليه مباشرةً مجانًا

**09.69.39.00.00**

(بتكلفة المكالمة المحلية)

[www.defenseurdesdroits.fr/fr/saisir-le-defenseur-des-droits](http://www.defenseurdesdroits.fr/fr/saisir-le-defenseur-des-droits)

## دليل محاكم الأطفال

لأنه بإمكانك مراسلة قاضي الأطفال مباشرة حتى يتمكن من حمايتك

[www.annuaires.justice.gouv.fr/annuaires-12162/annuaire-des-points-dacces-au-droit-21772.html#cmq\\_path=liste&cmq\\_page=4](http://www.annuaires.justice.gouv.fr/annuaires-12162/annuaire-des-points-dacces-au-droit-21772.html#cmq_path=liste&cmq_page=4)







لا تتردّد في طرح الأسئلة  
على المحترفين حولك  
لإخبارك عن مَكَان  
الحصول على العلاج المجاني  
والمساعدة النفسيّة

إذا كنت تبلغ من العمر أقلّ من 18 سنةً، يمكنك البقاء في الإقليم  
الفرنسيّ والتمتّع بخدمات حماية الأطفال دون تقديم أية وثائق  
رسميّة مثل جواز السّفَر أو شهادة الميلاد

أطلب المساعدة من المحترفين للحصول على تصريح الإقامة  
على سبيل المثال، إذا كنت ترغب في العمل انطلاقاً من عمر 16 سنةً  
أو عند اقترابك من سنّ الرّشد

وأخيراً، عليك أن تعرف أنّه في حالة إمكانية تعرّضك للاضطهاد في  
بلدك الأصليّ، فمن حقّك تقديم طلب اللّجوء

إنّه أمر ممكن مهما كان عمرك ولكن عليك تقديم الطّلب في أقرب  
وقت ممكن

سيتمّ تعيين مشرف خاصّ أو وليّ أمر ليرافقك خلال هذه العمليّة



في فرنسا، التعليم  
مجانيّ وإلزاميّ حتى  
سنّ 16 عامًا

في بعض الأحيان، قد  
يتطلب الالتحاق بالمدرسة وقتًا طويلاً  
ولكن يجب أن لا تستسلم



## CIMADE

هي جمعية تساعد الأجانب

وهي تتواجد في العديد من المدن في فرنسا

[www.lacimade.org/](http://www.lacimade.org/)

## OFPPA

(المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين وعديمي الجنسية)

فحص طلب اللجوء الذي قدّمته بعد رواية قصّتك إلى  
ضابط

[www.ofppa.gouv.fr/](http://www.ofppa.gouv.fr/)

من 9 صباحاً إلى 3 بعد الظهر

201 rue Carnot,  
94136

Fontenay-sous-bois Cedex

**01.58.68.10.10**

يمكنك كذلك الاطلاع على هذه الوثيقة لمعرفة ما سيحدث:

[https://ofppa.gouv.fr/sites/default/files/atoms/files/ofppa\\_guide\\_de\\_lasile\\_mie\\_en\\_france.pdf](https://ofppa.gouv.fr/sites/default/files/atoms/files/ofppa_guide_de_lasile_mie_en_france.pdf)



# في فرنسا، يمكنك التمتع بالنصائح القانونية المجانية بفضل محام أو بفضل الجمعيات



تقترح العديد من المدن في فرنسا لجان دوام متكوّنة من محامين للقاصرين

توجد كذلك نقاط وصول إلى القانون و ديار القانون والعدل في جميع أنحاء فرنسا:

[www.annuaires.justice.gouv.fr](http://www.annuaires.justice.gouv.fr)

## تقييم العمر

إذا لم تكن في حوزتك وثائق تثبت عمرك أو إذا شكك بعض الأشخاص البالغين في وثائقك، فقد يرغب هؤلاء في التثبت من عمرك

من خلال فحص وثائقك

من خلال تنظيم مقابلة مع شخص محترف  
(أسئلة حول مدرستك، محيط عائلتك وغيرها)

من خلال القيام باختبار العظام  
الأشعة السينية أو اختبار الأسنان

## لا تتردد في الاتصال بمحام

مثال:

في باريس

Palais de justice  
10 bd du Palais

01.42.36.34.87

في مدينة ليون

42 rue de Bonnel

04.72.60.60.00

فيما يتعلق بالإجراءات القانونية

فكن على علم إكّأ!

من حقك دائماً الموافقة أو عدم الموافقة على إجراء الاختبار

ومع ذلك، يتوجب توخي الحذر والتقرب أكثر من المحترفين الموثوق بهم حتى يتمكنوا من مساعدتك في الاختيار في إطار وضعيتك





الشرطة

17

أو 112

(اتصال مجاني)

ستكون الشرطة مستعدة لمساعدتك إذا كنت ضحية للعنف أو إذا أجبرك شخص ما على القيام بشيء لا ترغب في القيام به أو قد يُسيء لك

من المهم أن تعرف أنه لا يجب معاقبتك على شيء أجبرت على القيام به حتى وإن كان ذلك أمرًا سيئًا أو غير قانوني

إذا استجوبتك الشرطة، فمن حقك: أن تكون مصحوبًا بشخص بالغ جدير بالثقة، بجمعيّة، بحام وأن يتوقّر لك مترجم بصفة مجانيّة

لا تتردّد في المطالبة بأيّ من هذه الأمور

في إطار هذه الهياكل، يمكنك على سبيل المثال: مقابلة أطفال آخرين، اللعب والاستمتاع، التحدّث مع أشخاص جديرين بالثقة، مقابلة الأطباء

(الأطباء النفسيّون، أطباء أمراض النساء، أطباء الأسنان...)

في فرنسا، غالبًا ما يكون من الصعب اعتبار الأشخاص كقاصرين أجنب معزولين

وعندما يحدث ذلك، فمن مسؤوليّة خدمة

ASE (المساعدة الاجتماعيّة للطفولة)

الاهتمام بك فيما يتعلّق بالطعام، مكان العيش، والمدرسة

وفي أيّ وقت كان، يمكن للجمعيات تقديم يد العون لك حتى تدعمك خدمة

ASE (المساعدة الاجتماعيّة للطفولة)

وحتى تتمتع بالمساعدة مجانيّة



## ما هو مفهوم الاتجار بالبشر؟

قد تكون شخصياً أو قد يكون أحد أصدقائك ضحية للاتجار بالبشر دون درايتهما

هل وجدت نفسك سابقاً في وضعية توجب عليك فيها:

ممارسة الجنس أو القيام بممارسات ذات صبغة جنسية؟

العمل (على سبيل المثال، العمل في منزل شخص ما للاعتناء بالأطفال أو بنظافة

المنزل، أو العمل في مصنع أو في مطعم)؟

التسول، السرقة أو ارتكاب جريمة ما؟

زراعة، نقل أو بيع المخدرات؟

إزالة أعضائك لبيعها؟

تسديد «دين» من خلال العمل أو تقديم خدمة ما؟

هل تمّ تهديدك أو تهديد عائلتك من قبل؟

في حالة إجابتك «بنعم» على سؤال من الأسئلة السابقة، فقد

تكون أو قد يكون صديقك ضحية من ضحايا الاتجار بالبشر

فلتُخبر محترفاً تثق به إذا كنت معنياً بالأمر فيمكنه مساعدتك لإيقاف

الانتهاك وحماية غيرك من الأطفال

يمثل الاتجار  
بالبشر جريمة خطيرة  
تنتهك حقوقك

قائمة الجمعيات المشاركة في جماعة  
معا ضد الاتجار بالبشر

<http://contrelatraite.org/>



يتمثّل دور المحترفين (أعوان الشّربة، المحامون، أولياء الأمر، المرّبون، القضاة والأطباء وغيرهم) في حمايتك

أخبر هؤلاء المحترفين بقصّتك حتّى يتمكّنوا من حمايتك

من حقّك الحصول على المساعدة فيما يتعلّق بالطّعام، ومكان العيش، والمدرسة، والصّحة... و كلّ هذه الأشياء مجانيّة للأطفال

لا تتردّد في طرح أسئلة حول الأشياء التي لا تفهمها أو التي لا توافق عليها



دليل المحترفين الدّين قد  
يقدمون لك المساعدة

[www.infomie.net/spip.php?rubrique124](http://www.infomie.net/spip.php?rubrique124)



الطّفولة في خطر

119

(اتّصال مجانيّ)

إن لم تكن مصحوبًا بأوليائك أو بفرد من أفراد عائلتك في فرنسا، يمكن للقاضي تعيين وصيٍّ أو مشرفٍ خاصٍّ عليك لمساعدتك خلال العمليَّات والإجراءات القانونيَّة الخاصَّة بك

يوجد أشخاص جديرون بالثِّقة وسيسلكون المنهج الَّذي يسلكه الأولياء عادةً. إنَّهم هنا لمساعدتك على احترام تمثُّعك بحقوقك.



حسب الوضعيَّة، سيتمَّ تعيين وصيٍّ لك ليرافقك حتَّى بلوغك سنَّ 18 سنة، أو مشرفٍ خاصٍّ عليك والَّذي سيرافقك خلال فترة أقصر، أي كالمُدَّة الزَّمنيَّة اللّازمة لإجراء ما مثل طلب اللّجوء



تُعتبرُ طفلاً إذا كنت تبلغُ من العمر أقلّ من 18 سنةً



الطفّل المهاجر غير المصحوب في فرنسا:  
ما هي حقوقك؟

بعض النّصائح  
ومعلومات الاتّصال  
المفيدة لمساعدتك



تمويل مشترك من قبل الاتحاد الأوروبي

